

# 黄河河口

Yellow River Estuary



黄河水利出版社  
Yellow River Conservancy Press



# 黄河

Yellow River Estuary

河口

黄河水利出版社  
Yellow River Conservancy Press

图书在版编目 (CIP) 数据

黄河河口/李国英主编. — 郑州: 黄河水利出版社,  
2007.10

ISBN 978-7-80734-262-5

I. 黄… II. 李… III. 黄河—三角洲—概况—图集  
IV. K925.2—64

中国版本图书馆CIP数据核字 (2007) 第137509号

---

出版社: 黄河水利出版社

地址: 河南省郑州市金水路11号

邮政编码: 450003

发行单位: 黄河水利出版社

发行部电话: 0371-66026940

传真: 0371-66022620

E-mail: hhsjcbbs@126.com

承印单位: 中华商务联合印刷 (广东) 有限公司

开本: 889mm × 1 194mm 1/16

印张: 9.75

印数: 1-3 000

版次: 2007年10月第1版

印次: 2007年10月第1次印刷

---

书号: ISBN 978-7-80734-262-5/K · 39 定价: 120.00(¥) 18.00(\$)

# 编辑委员会

主任委员：李国英（黄河水利委员会主任）  
副主任委员：袁崇仁（山东黄河河务局局长）  
吕雪萍（东营市副市长）  
尚宏琦（黄委国际合作与科技局局长）  
委员：骆向新（黄委新闻宣传出版中心主任）  
王昌慈（山东黄河河务局副局长）  
贾振余（黄河河口管理局局长）  
柴玉宝（中共东营市委宣传部分部长）  
杨玉珍（黄河三角洲保护与发展中心主任）

主 编：李国英  
副 主 编：袁崇仁 吕洪予  
撰 稿：杨玉珍 宋传国  
翻 译：徐 静 马广州  
校 译：孟志敏  
参 编 人 员：武会先 王春光 蒋义奎  
摄 影：丁洪安 董保华 侯贺良 庞守义 黄利平  
鞠川江 陈 军 梁延庆 杨 霞 王维清  
刘月良 刘树波 刘云生 崔 光 孙新国  
画连生 林桐松 段 炼 王英春 蒋义奎  
殷鹤仙 黄宝林 王春光 等







黄河，一条博大如苍龙的河流，一条养育着华夏子孙的河流。

黄河之水天上来，洪波喷流射东海。

黄河从青藏高原奔腾而下，滚滚东流，扑向大海的怀抱，奔向太阳升起的东方。用她宽阔的胸膛拥抱神州大地，哺育华夏儿女。

Yellow River, a great coiled-dragon-like river which is changeful, is the mother river that nurtures the Chinese nation.

The Yellow River runs down from the heaven, its torrent roars head to the East Sea.

The Yellow River surges forward down from the Qinghai-Tibetan Plateau. It runs east towards the rising sun and throw itself into the embrace the vase sea.





黄河发源于巴颜喀拉山北麓约古宗列盆地的玛曲曲果的两眼清泉

The Yellow River originates from two springheads in Ma Qu quguo in the Yuezonglie Basin which locates at the northern side of Bayan Har Mountain





上古年代，当太行山脉东麓还被茫茫海水所掩盖时，黄河东出晋豫大峡谷的谷口即为黄河口。黄河泥沙首先在河南省孟津以下形成冲积扇，并以这一扇形三角洲为顶点冲泛摆动，其前锋摆动范围南至江淮水系，北至海河流域，终至形成了黄淮海大平原，冲泛区总面积达25万平方公里。黄河河口则随着每条流路的淤进与河道延伸展布于大平原的东部海岸。

In ancient times, when the east Taihang Mountain was still submerged in vast sea, the Shanxi-Henan Gorges where the Yellow River flew eastward used to be its estuary. Yellow River sediment formed a fan shaped alluvion downstream Mengjin County, Henan Province. Taking the alluvion estuary as vertex, the river channel swayed and covered an area from Yangtze River basin and Huai River basin in the south to Hai River basin in the north, and finally formed the Huang-Huai-Hai Plain (the Yellow River, Huai River and Hai River Plain), covering an area of 250,000km<sup>2</sup>. The Yellow River estuary advanced forward along with the deposition of sediment in every flow path and the extension of river channel, and eventually reached the east coastline of the vast plain.







曲折迂回的上游峡谷  
Meandering valley in the upper reaches

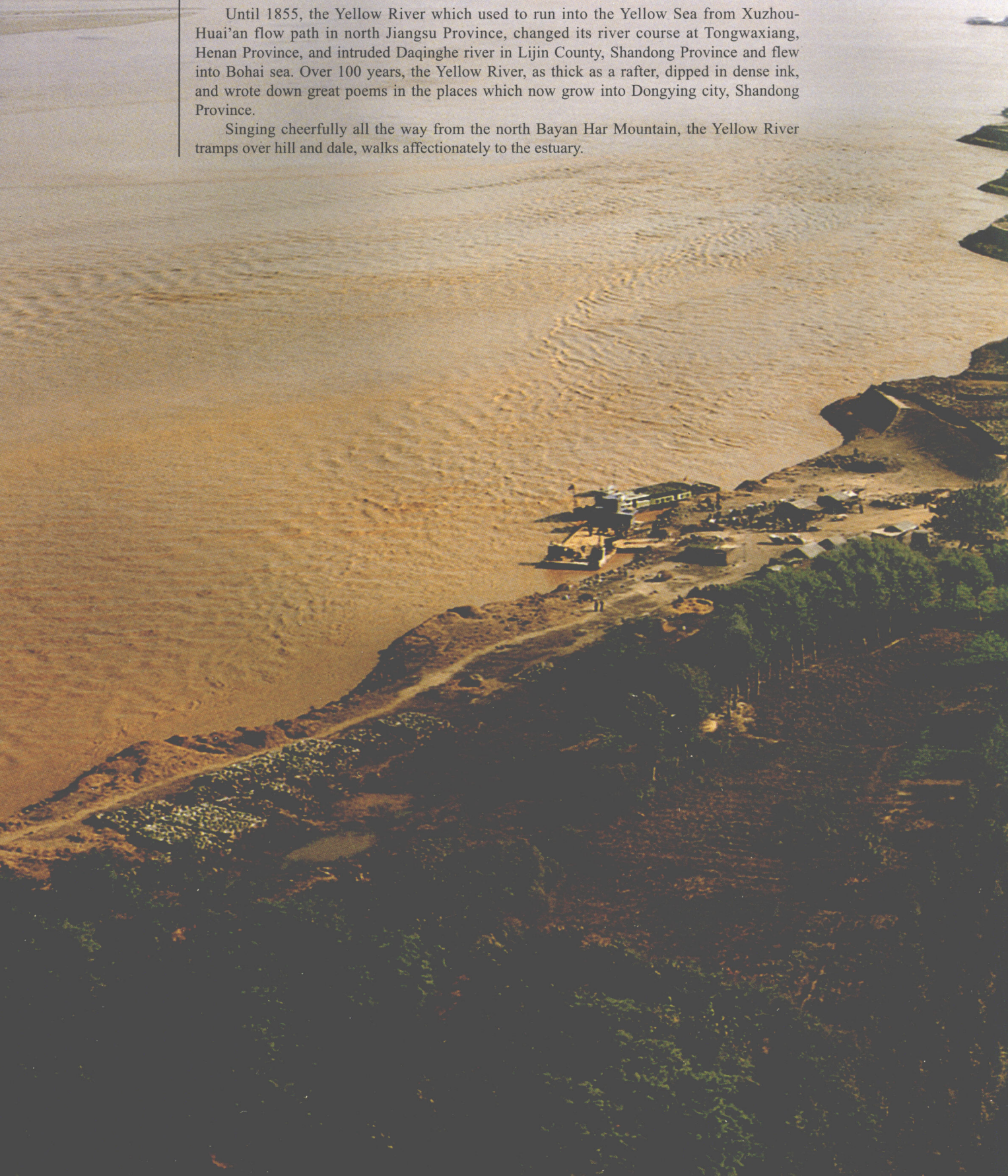


直到公元1855年，以江苏北部为河口入于黄海的徐淮流路在河南铜瓦厢决口改道，夺山东大清河从利津县进入渤海，100多年来，黄河以苍龙之笔，饱蘸浓厚之墨，在现在的山东省东营市境内，写下了雄阔壮丽的诗篇。

一路奔流一路歌。黄河从巴颜喀拉山北麓那片沼泽中走出来，穿崇山，越峻岭，带着黄土高原的雄风，捧着中原大地的麦香，深情款款地来到了黄河的入海口。

Until 1855, the Yellow River which used to run into the Yellow Sea from Xuzhou-Huai'an flow path in north Jiangsu Province, changed its river course at Tongwaxiang, Henan Province, and intruded Daqinghe river in Lijin County, Shandong Province and flew into Bohai sea. Over 100 years, the Yellow River, as thick as a rafter, dipped in dense ink, and wrote down great poems in the places which now grow into Dongying city, Shandong Province.

Singing cheerfully all the way from the north Bayan Har Mountain, the Yellow River tramps over hill and dale, walks affectionately to the estuary.







波涛滚滚的下游悬河  
Roaring suspended river in the lower reaches



东营，这座位于黄河三角洲最年轻土地上的城市，昔日还是一片不毛之地，今日已成流金溢彩、群英频至的地方。在黄河安澜、流路稳定的大前提下，胜利油田为中国摘掉贫油帽子、跻身世界石油生产大国之列做出了重大贡献。东营，这座年轻的石油城以独特的姿态赢得了世界的瞩目。黄河三角洲，从一片贫瘠的荒原发展成为到处充满生机、美丽富饶的地区，黄河功不可没。

Dongying City, locating in the youngest land of the estuary, which was once a barren place, has now evolved to a prosperous and attractive city. In the context of stable flow path and flood safety along the Yellow River, the Shengli Oilfield contributed to China's ascending to one of the rich petroleum-producing countries in the world. Dongying, a young oil city has gained world attention for its unique development. The development of the Delta from deserted to vigorous and beautiful land is highly attributed to the Yellow River.







充满生机的河口三角洲  
Vital delta of the Yellow River estuary



未来的黄河会为黄河三角洲地区的社会经济发展和生态环境改善提供可持续的水资源保障，黄河的稳定、安澜造福中华民族，也造福河口人民。同时，黄河人也将和沿黄地区的人民一道，按照科学发展观的要求，尊重母亲河，保护母亲河，维持黄河健康生命，实现人水和谐相处，让母亲河与三角洲一起不断焕发新的生机！

In the future, the Yellow River will continuously provide water resource and ensure flood defense safety for the socio-economic development and ecology and environment improvement in the Yellow River delta area, bring welfare to the local people and the Chinese nation. Meanwhile, all the people working on the Yellow River will join hands with those living along the river, in compliance with scientific outlook on development, to respect and protect the mother river, to maintain the healthy life of the Yellow River in order to realize harmony between water and the human being. Let us wish the Mother River and the estuary will constantly radiate with a new look!









# Editing Committee

**Director:** Li Guoying, Commissioner of Yellow River Conservancy  
Commission, MWR, China

**Vice-director:** Yuan Chongren, Director General of Yellow River  
Shandong Bureau, YRCC

Lv Xueping, Deputy Mayor of Dongying City

Shang Hongqi, Director General of Department of International  
Cooperation, Science and Technology, YRCC

**Memebers:** Luo Xiangxin, Director General of Press & Publication Center, YRCC

Wang Changci, Deputy Director General of Yellow River Shandong  
Bureau, YRCC

Jia Zhenyu, Director General of Yellow River Estuary Bureau, YRCC

Cai Yubao, Deputy Director General of Propaganda Department of  
Dongying City Committee of CPC

Yang Yuzhen, Director General of Protection and Development Center  
of Yellow River Delta

**General Editor:** Li Guoying

**Deputy Editors:** Yuan Chongren, Lv Hongyu

**Copywriters:** Yang Yuzhen, Song Chuanguo

**Translators:** Xu Jing, Ma Guangzhou

**Translation Emendator:** Meng Zhimin

**Members of Editors:** Wu Huixian, Wang Chunguang, Jiang Yikui

**Photographers:** Ding Hongan, Dong Baohua, Hou Heliang,

Pang Shouyi, Huang Liping, Jv Chuanjiang,

Chen Jun, Liang Yanqing, Yang Xia, Wang Weiqing,

Liu Yueliang, Liu Shubo, Liu Yunsheng, Cui Guang,

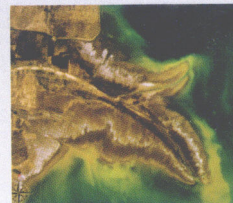
Sun Xinguo, Hua Liansheng, Lin Tongsong,

Duan Lian, Wang Yingchun, Jiang Yikui, Yin Hexian,

Huang Baolin, Wang Chunguang etc.



龙口宝地 /1  
Treasure Place at Dragon Mouth



历史变迁 /27  
Historical Development



治河成就 /39  
River Training Achievement



生态环境 /61  
Ecology



石油开发 /87  
Exploitation of Petroleum



东营崛起 /103  
Development of Dongying



走向未来 /129  
Yearning for a even better future

